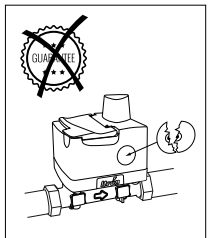
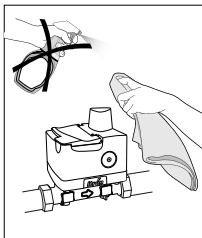
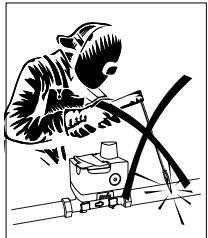
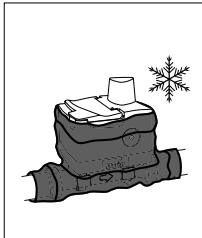
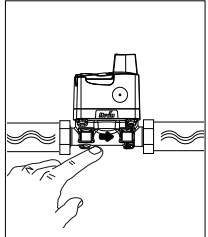
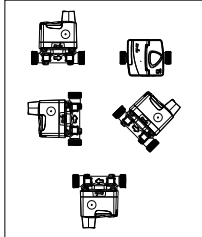
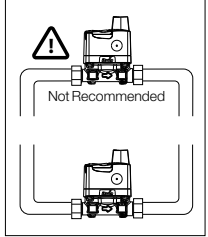
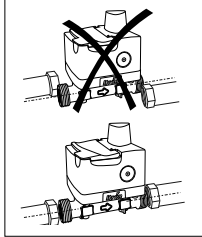
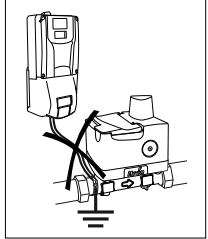
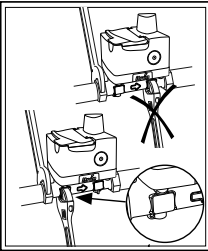
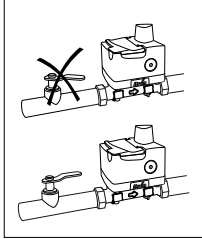
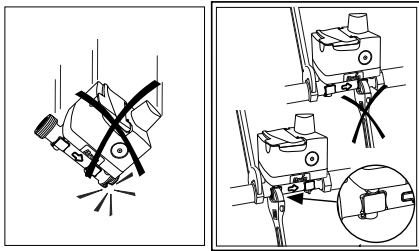


Static Water Meter

Residential and C&I

X61 Radio (RF/wMBus) / X61 Wired output (M-Bus/Pulse/Encoder)

- EN** Installation instructions
Read carefully this instructions leaflet before installation
- FR** Instructions d'installation
Lire entièrement cette notice avant installation
- DE** Montageanleitung
Bitte vor Installation sorgfältig lesen
- NL** Installatie instructies
Lees de instructie vòòr installatie aandachtig door
- IT** Istruzioni di installazione
Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'installazione
- PT** Instruções de instalação
É imperativo ler integralmente estas instruções antes da instalação dos contadores
- AR** إعدادات التركيب
اقرأ بعناية التعليمات المرفقة قبل التركيب



EN

SUGGESTED TIGHTENING TORQUE

Fiber gasket = 35 Nm / Rubber gasket = 30 Nm

FR

COUPLE DE SERRAGE RECOMMANDÉ

Joint en fibre = 35 Nm / Joint en caoutchouc = 30 Nm

DE

EMPFOHLENES DREHMOMENT ZUM ERREICHEN DER DICHTIGKEIT

Faserdichtung = 35 Nm / Gummidichtung = 30 Nm

NL

AANBEVOLEN AANDRAIMOMENT

Fiber pakking = 35 Nm / Rubberen pakking = 30 Nm

IT

COPPIA DI SERRAGGIO RACCOMANDATA

Guarnizioni in fibra = 35 Nm / Guarnizioni in gomma = 30 Nm

PT

TORQUE DE APERTO SUGERIDO

Junta em fibra: = 35 Nm / Junta em borracha = 30 Nm

AR

عزم الربط والتكيب المقترح

جوان فاير = عزم 35 نيوتن متر / جوان مطاطي = عزم 30 نيوتن متر

EN



The recycling process has been optimized by creating a product that is easy to dismantle into separate components (batteries, PCB, brass...). Contact Itron to find out if a partner eco-organization is available in your area to collect and process end-of-life products free of charge.

CE

Product compliant with the essential requirements of the directive(s) applicable to the product in question. The product has undergone a suitable assessment process.

Lithium

The product contains a lithium battery extractable.

FR



Le processus de recyclage a été optimisé en créant un produit facilement démontable en composants séparés (batteries, PCB, laiton...). Contactez Itron pour savoir si une éco-organisation partenaire est disponible dans votre région pour collecter et traiter gratuitement les produits en fin de vie.

CE

Produit conforme aux exigences essentielles de la ou des directive(s) applicable(s) au produit en cause. Le produit a fait l'objet d'une procédure d'évaluation adéquate.

Lithium

Le produit contient une batterie au lithium amovible.

DE



Das Produkt wurde unter Berücksichtigung einer einfachen Zerlegung in Einzelkomponenten (Batterien, Platine, Messing...) entwickelt, wodurch das Recycling optimiert wird. Kontaktieren Sie uns um eine Recyclingorganisation in Ihrer Nähe zu finden, die gebrauchte Produkte kostenfrei zurücknimmt.

CE

Das Produkt erfüllt die grundlegenden Anforderungen der für das betreffende Produkt geltenden Richtlinie(n). Das Produkt wurde einem angemessenen Prüfverfahren unterzogen.

Lithium

Das Produkt enthält eine Lithiumbatterie (nicht austauschbar).

NL



Het recycling proces is geoptimaliseerd door het product eenvoudig demonteerbaar te maken (batterijen, PCB, messing...). Neem contact op met Itron voor informatie over een eco-organisatie in uw regio die de producten aan het einde van de levensduur kosteloos verzamelen en verwerken.

CE

Product voldoet aan de essentiële eisen van de richtlijnen die van toepassing zijn op het product in kwestie. Het product heeft een passende beoordeling ondergaan bij het proces.

Lithium

Het product bevat een uitneembare lithium batterij.

IT



Il processo di riciclaggio è stato ottimizzato creando un prodotto facile da smontare in componenti separati (batterie, PCB, ottone...). Contattate Itron per sapere se nella vostra zona è disponibile un'area ecologica partner per raccogliere e trattare gratuitamente i prodotti a fine vita.

CE

Prodotto conforme ai requisiti essenziali della/e direttiva/e applicabile/i al prodotto in oggetto. Il prodotto è stato sottoposto ad adeguata procedura di valutazione.

Lithium

Il prodotto contiene una batteria al litio estraibile.

PT



O processo de reciclagem foi otimizado através da criação de um produto fácil de desmontar em componentes separados (pilhas, PCB, latão...). Entre em contato com a Itron para saber se alguma organização ecológica parceira está disponível na sua área, para recolher e processar gratuitamente os produtos em fim de vida.

CE

O produto está em conformidade com os requisitos essenciais da (s) diretiva (s) aplicável (eis) ao produto em questão. O produto foi submetido a um procedimento de avaliação adequado.

Lithium

Este produto contém uma bateria de lítio que pode ser removida.

AR



تم تحسين عملية إعادة التدوير بإنشاء منتج يسهل تفكيكه إلى مكونات منفصلة (بطاريات)، لوح الدوائر المطبوعة، نحاس، كجمك والاتصال ب Itron لمعرفة ما إذا كانت هناك منظمة بيئية شريكة متاحة في منطقتك لجمع ومعالجة المنتجات التي أنتهى عمرها الافتراضي مجاناً

CE

المنتج متوافق مع المتطلبات الأساسية للإرشادات المعنية المطبقة على هذا المنتج. هذا المنتج قد خضع للاختبارات العملية اللازمة

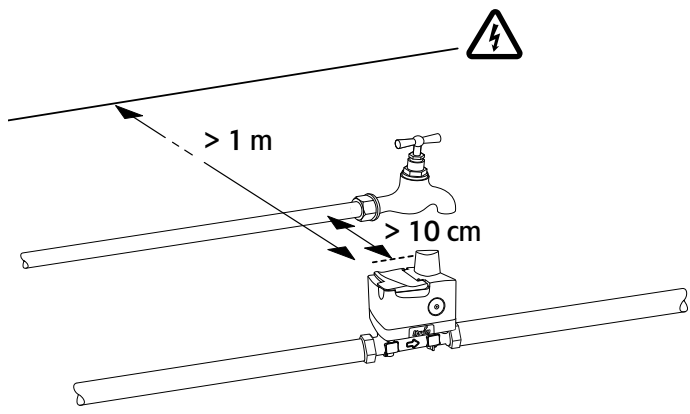
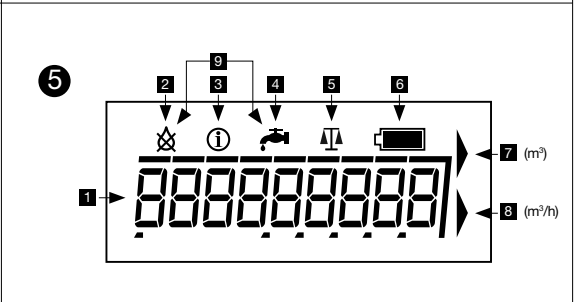
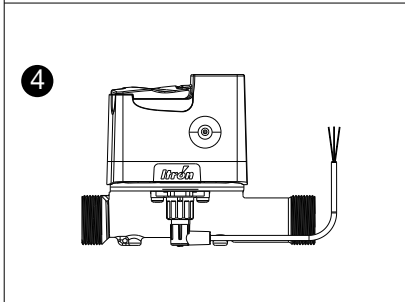
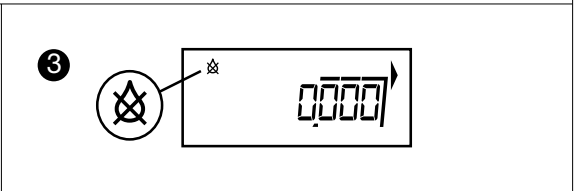
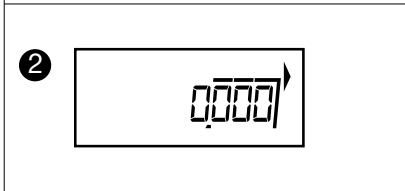
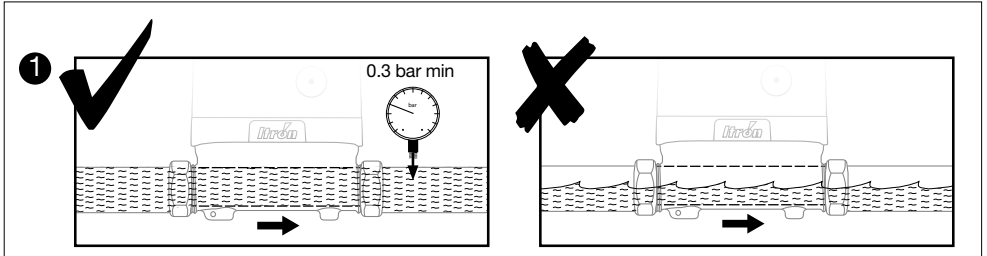
Lithium

هذا المنتج يحتوي على بطارية ليثيوم قابلة للاستخراج.



CE

Lithium



1- Air flushing

Meter must be completely flushed to work correctly (cf. ❶)

LCD after correct flushing (cf. ❷)

LCD after incorrect flushing. Air in pipe icon blinking displayed. (cf. ❸)

2- Pulse output cable connection (cf. ❹)

Brown = Pulse

Gray = Ground

Yellow = Cable cut Tamper or DIR

Note: Itron recommends 0.4-0.9 mm, pre-bonded or solid conductor wire with a maximum diameter of 2.1 mm (individual wire insulation). The use of un-bonded wire may produce an unreliable connection when using gel caps, type UY2 (BX), for joining wires. Total Length of additional cable must be maximum 1.5 m.

3- Environmental Protection

Environmental Temperature	-25°C to 70°C
Restriction for High Temperature on Yearly Basis	3 months with max 55°C for 18 hours/day & max 70°C for 6 hours/day 9 months with max 30°C for 18 hours/day & max 50°C for 6 hours/day
Storage Temperature	5°C to 35°C
Transport	Min -25°C (< 72 hours continuous) Max +70°C (< 72 hours continuous)
Electromagnetic Class	E2 E1 (for pulse output)
IP68	X8 = Under 2 m of water at 50°C during 2 months

4- LCD overview

4.1 General LCD overview (cf. ❺)

The lid must be closed to better protect LCD display against direct sunlight.

4.2 Display overview

	Icons	Information	Blinking	Permanent
❶		Main display 8/9 digits	--	Rolling display : Index, Flowrate, ...
❷		Air in pipe indicator	Air in pipe for more than 1 minute	--
❸		System or application Alarm indicator	System or Application alarm	System Alarm Display
❹		Leakage indicator	Leakage	--
❺		Test mode indicator Recalibration indicator	Product re-calibration done	Product in Test Mode
❻		Battery level indicator	12 Months remaining battery (After battery end of life expected date, FDR are not saved in memory)	--
❼		Volume unit indicator	Flowrate detected	--
❽		Flowrate unit indicator	--	Current Flowrate
❾			--	Application Alarm Display

4.3 LCD activation/control

The LCD display is controlled through the front lid. When the lid is open, the display is switched on.

Opening the lid automatically starts the display sequence.

If the lid remains open, the LCD display switches off after a complete sequence.

1- Purge d'air

Le compteur Ultrasonique doit être correctement purger en air pour son bon fonctionnement (cf. ①)

LCD après une purge correctement réalisée (cf. ②)

LCD après une purge incomplète. L'icône "air dans la canalisation" clignote sur le LCD. (cf. ③)

2- Câble de raccordement de la sortie pulse (cf. ④)

Marron = Pulse

Gris = Terre

Jaune = Câble alarm coupé ou Direction du Flux

Note: Itron recommande un fil conducteur pré-collé ou plein de 0,4 à 0,9 mm de diamètre, maximum de 2,1 mm (isolation de fil individuel). L'utilisation de fils non liés peut produire une connexion peu fiable lors de l'utilisation de connecteur d'étanchéité de type UY2 (BX) pour joindre des fils. La longueur totale du câble supplémentaire doit être au maximum de 1,5 m.

3- Condition environnementale

Classe environnementale	-25°C à 70°C
Restriction pour les fortes températures sur la base d'une année	3 mois max 55°C 18 heures/jour & max 70°C 6 heures/jour 9 mois max 30°C 18 heures/jour & max 50°C 6 heures/jour
Température de stockage	5°C à 35°C
Transport	Min -25°C (< 72 heures en continue) Max +70°C (< 72 hours en continue)
Classe électromagnétique	E2 E1 (pour la sortie pulse)
IP68	X8 = Sous 2 mètres d'eau à 50°C pendant 2 mois

4- Écran

4.1 Condition générale (cf. ⑤)

Le capot de la coiffe doit être fermé afin d'éviter le contact direct de l'écran avec le soleil.

4.2 Vue d'ensemble de l'écran

	Icons	Information	Blinking	Permanent
1		Index principal 8/9 digits	--	Séquence d'affichage : Index, Débit, ...
2		Alarme présence d'air	Air dans la canalisation supérieur à 1 minute	--
3		Indicateur d'alarme système ou application	Alarme système ou application	Écran d'alarme système
4		Indicateur de fuite	Fuite	--
5		Indicateur de Mode Test Indicateur de recalibration	Recalibration produit terminé	Produit en mode Test
6		Indicateur de niveau de batterie	Batterie restante 12 mois (Après la date de fin de vie prévue de la batterie, Les FDR ne sont pas sauvegardés en mémoire)	--
7		Indicateur d'unité de volume	Débit détecté	--
8		Indicateur d'unité de débit	--	Débit actuel
9			--	Affichage d'alarme application

4.3 Activation / Contrôle de l'écran LCD

Le LCD est contrôlé par le couvercle. Lorsque l'on ouvre le couvercle, l'écran s'allume.

L'ouverture du couvercle lance automatiquement la séquence d'affichage.

Si le couvercle reste ouvert, l'écran LCD s'éteint après une séquence complète.

1- Spülen der Leitung

Der Zähler muss zur korrekten Funktion komplett gespült sein (siehe ①)

LCD nach korrekter Spülung (siehe ②)

LCD nach unvollständiger Spülung. Blinkendes Luft in Leitung Symbol wird angezeigt (siehe ③)

2- Pulse output anschlusskabel (siehe ④)

Braun = Puls

Grau = Erdung

Gelb = Kabelbruch/Manipulation oder Fließrichtung

Anmerkung: Itron empfiehlt 0.4-0.9 mm, isoliertes oder festes Leiterkabel mit einem maximalen Durchmesser von 2.1 mm (individuelle Kabelisolierung). Die Verwendung von abisoliertem Kabel produziert eine unzuverlässige Kabelverbindung beim Anschließen der Scotchlocks Typ UY2 (BX). Die Maximale Länge des zusätzlichen Kabels darf 1,5 m nicht überschreiten.

3- Environmental Protection










Umgebungstemperatur bei Betrieb	-25°C bis 70°C
Beschränkungen der Höchsttemperaturen im Jahresverlauf	3 Monate mit max 55°C für 18 h/Tag & max 70°C für 6 h/Tag 9 Monate mit max 30°C für 18 h/Tag & max 50°C für 6 h/Tag
Umgebungstemperatur bei Lagerung	5°C bis 35°C
Umgebungstemperaturen bei Transport	Min -25°C (< 72h dauerhaft) Max +70°C (< 72h dauerhaft)
Elektromagnetische Klasse	E2 E1 (für puls output)
IP68	X8 = Unter 2 m Wasser bei 50°C während 2 Monaten

4- LCD Übersicht

4.1 LCD allgemein (siehe ⑤)

Die Schutzklappe muss zum besseren Schutz der LCD Anzeige gegen direkte Sonneneinstrahlung geschlossen bleiben.

4.2 Überblick Display

	Symbole	Information	Blinkend	Dauerhaft
1		Hauptdisplay 8/9 Ziffern	--	Durchlaufend: Zählerstand, Durchflussrate, ...
2		Anzeige für Luft in Leitung	Luft in Leitung für mehr als 1 min	--
3		Anzeige zählerinterner Alarm oder Alarm im VersorgungsnetzSystem	System or Application alarm	Anzeige Alarm
4		Anzeige Leckage	Leckage	--
5		Produkt-Rekalibrierung	Produkt Rekalibrierung durchgeführt	Produkt im Test-Modus
6		Anzeige Batteriestand	noch 12 Monate Batterielebensdauer nach voraussichtlichem Ende der Lebensdauer (Stichtage werden nicht gespeichert)	--
7		Anzeige Volumeneinheit	Durchfluss erkannt	--
8		Flowrate unit indicator	--	Aktuelle Durchflussrate
9			--	Anzeige Alarm

4.3 Einschalten des LC-Displays

Das LC-Display wird durch das Öffnen der Schutzklappe eingeschaltet und automatisch die Display-Sequenz gestartet.

Wenn die Klappe weiter geöffnet bleibt, wird das LC-Display nach einer vollständigen Sequenz wieder ausgeschaltet.

1- Ontluchting

De meter moet volledig ontlucht worden voor een correcte werking (fig. 1)

LCD na correct ontluchten (fig. 2)

LCD na incorrect ontluchten. Symbool 'lucht in leiding' knippert (fig. 3)

2- Puls uitgang aansluitkabel (fig. 4)

Bruin = Puls

Grijs = Aarde

Geel = Kabelbreukdetectie of Richting

NB: Itron adviseert een 0,4-0,9mm samengestelde of massieve geleider, met een maximum diameter van 2,1mm (apart geïsoleerde aders). Het gebruik van niet-samengestelde draad kan tot een onbetrouwbare aansluiting leiden bij het gebruik van Scotch Lock type UY2 (BX). De lengte van de extra kabel mag niet langer zijn dan 1,5m.

3- Omgeving

Bedrijfstemperatuur	-25°C tot 70°C
Limiet voor hoge temperatuur op jaarbasis	3 maanden met max 55°C for 18 uur/dag & max 70°C for 6 uur/dag 9 maanden met max 30°C for 18 uur/dag & max 50°C for 6 uur/dag
Temperatuur Opslag	5°C tot 35°C
Transport	Min -25°C (< 72 uur continu) Max +70°C (< 72 uur continu)
Electromagnetische Klasse	E2 E1 (voor pulsuitgang)
IP68	X8 = Onder 2 m water bij 50°C gedurende 2 maanden

4- LCD overzicht

4.1 Algemeen (fig. 5)

Het deksel moet gesloten zijn om de LCD tegen direct zonlicht te beschermen.

4.2 Display overview

	Symbolen	Informatie	Knipperend	Permanent
1		Hoofd display 8/9 digits	--	wissel display: Index, debiet, ...
2		Lucht in Leiding indicator	Lucht in leiding voor meer dan 1 minuut	--
3		Systeem of applicatie alarm	Systeem of applicatie alarm	System Alarm Display
4		Lekkage indicatie	Lekkage	--
5		Test mode of Recalibratie indicator	Product recalibratie	Product in Test Mode
6		Batterij indicator	12 maanden batterij resterend (na batterij de verwachte einde levensduur, worden FDR niet meer opgeladen)	--
7		Volume indicator	Debiet gedetecteerd	--
8		Debiet indicator	--	Actueel debiet
9			--	Applicatie Alarm

4.3 LCD activatie/bediening

De LCD wordt geactiveerd door het openen van de deksel. Als de deksel open is, wordt de LCD aan- gezet. Hierna worden automatisch alle data getoond. Indien de deksel open blijft staan, zal de display hierna vanzelf uitgaan.

1- Spurgo dell'aria

Il contatore deve essere completamente spurgato per lavorare correttamente (cf. ❶)

Display LCD dopo lo spurgo (cf. ❷)

Display LCD a seguito di spurgo non corretto. L'icona di Aria nel tubo lampeggia (cf. ❸)

2- Cavo di connessioni dell'emettitore di impulsi (cf. ❹)

Marrone=Impulso

Grigio=Terra

Giallo=Allarme di taglio filo o DIR

Nota: Itron raccomanda fili preincollati o solidi da 0,4 a 0,9 mm di diametro, massimo 2,1 mm (con isolamento dei singoli fili). L'uso di fili non legati può produrre una connessione inaffidabile quando si utilizza un connettore a tenuta di tipo UY2 (BX) per la giunzione dei fili.

3- Protezione ambientale

Temperatura ambientale operativa	-25°C a 70°C
Restrizioni da alta temperatura su base annuale	3 mesi con max 55°C per 18 ore/giorno & max 70°C per 6 ore/giorno 9 mesi con max 30°C per 18 ore/giorno & max 50°C per 6 ore/giorno
Temperatura ambientale di stoccaggio	5°C a 35°C
Trasporto	Min -25°C (< 72 ore continuate) Max +70°C (< 72 ore continuate)
Electromagnetic Class	E2 E1 (for pulse output)
IP68	X8 = Sotto 2 m d'acqua a 50°C per 2 mesi

4- Schermo LCD

4.1 Visione d'insieme (cf. ❺)

Lo sportello frontale deve essere chiuso in condizioni di esposizione diretta al sole.

4.2 Caratteristiche generali

Icona	Informazione	Lampeggiante	Permanente
❶	Display principale 8/9 cifre	--	Display a rotazione : Volume, Portata, ...
❷	Presenza di aria nel tubo di misura	Aria nel tubo di misura per più di 1 minuto	--
❸	System or application Alarm indicator	Allarmi di sistema o di applicazione	Allarmi di sistema
❹	Perdite	Perdita	--
❺	Modalità di test/calibrazione	Ricalibrazione terminata	Modalità di test
❻	Batteria	12 mesi di carica residua. Quando la data attesa di esaurimento batteri è raggiunta i dati non sono più salvati in memoria	--
❼	Unità di volume	Lampeggia in caso di rilevamento di portata	--
❽	Unità di portata	--	Portata corrente
❾		--	Allarmi di applicazione

4.3 Attivazione e controllo dello schermo LCD

Lo schermo LCD è controllato dallo sportello frontale. Quando lo sportello è aperto lo schermo è attivo.

L'apertura dello sportello avvia la sequenza delle informazioni sullo schermo.

Nel caso lo sportello rimanga aperto lo schermo si spegne per 1 minuto dopo una sequenza completa.

1- Purga ar

O contador deve ser completamente purgado de ar para funcionar corretamente (cf. ❶)

Display após purga correta (cf. ❷)

Display após purga de ar incorreta. Ícone de ar na tubagem a piscar (cf. ❸)

2- Cabo de ligação de saída impulso (cf. ❹)

Castanho = Impulso

Cinza = Terra

Amarelo = Adulterado por corte ou direção

Nota: A Itron recomenda fio condutor sólido de 0.4-0.9mm com um diâmetro máximo de 2.1mm (isolação individual). O uso de ligações de gel, tipo UY2 (BX) para ligar fios pode resultar em uma ligação instável. O comprimento total do cabo adicional não deve exceder 1.5m.

3- Proteção ambiental

Temperatura de operação ambiente	-25°C a 70°C
Restrição para alta temperatura em base anual	3 meses com máx 55°C para 18 h/dia e máx 70°C para 6 h/dia 9 meses com máx 30°C para 18 h/dia e máx 50°C para 6 h/dia
Temperatura de armazenamento ambiente	5°C a 35°C
Transporte	Min -25°C (< 72 horas contínuas) Máx +70°C (< 72 horas contínuas)
Classe eletromagnética	E2 E1 (saída impulsos)
IP68	X8 = Abaixo de 2 m de água a 50°C durante 2 meses

4- Display

4.1 Visão geral (cf. ❺)

A tampa deve ser fechada para melhor proteção do display LCD contra a luz solar direta.

4.2 Visão geral

	Ícones de informação	Informação	Piscar	Fixo
❶		Display principal 8/9 dígitos	--	Display circular : Contagem, fuga, ...
❷		Indicador de ar na tubagem	Ar na tubagem por mais de 1 minuto	--
❸		Indicador de alarme de sistema ou aplicação	Alarme do sistema/aplicação	Exibição do alarme do sistema
❹		Indicador de fuga	Fuga	--
❺		Indicador de modo teste indicador de recalibração	Recalibração realizada no produto	Produto no modo teste
❻		Indicador do nível bateria	12 meses de bateria restante (depois da data de vida útil esperada, FDR não é salvo na memória)	--
❼		Indicador da unidade de volume	Pisca quando deteta caudal	--
❽		Indicador de caudal	--	Caudal atual
❾			--	Exibição do alarme de aplicação

4.3 Ativação / Controle do LCD

O display LCD é controlado através da tampa frontal. Quando a tampa é aberta, o display é ligado.

Abriendo a tampa inicia-se automaticamente a sequência de display.

Se a tampa permanecer aberta, o display LCD desliga após uma sequência completa.

1 - إزالة الهواء من العداد

- 1 يجب ازالة الهواء تماما من العداد ليعمل بشكل صحيح.
- 2 شكل الشاشة بعد ازالة الهواء بالشكل صحيح.
- 3 شكل الشاشة بعد ازالة الهواء بطريقة غير صحيحة. علامة هواء داخل الانبوب تظهر.

2 - توصيلة النبضة الكهربية 4

بني = النبض
رمادي = ارضي

اصفر = يستعمل لإختبار إما اشارة انقطاع الموصل او اتجاه تدفق المياه

ملاحظة توصي إيترون بسلك قطره من ٠.٤ إلى ٠.٩ مم ، بسلك اما مسبق التوصيل *pre-bonded* أو موصل صلب بقطر أقصى يبلغ ٢.١ ملم (مع عزل فردي للسلك). قد ينتج عن استخدام سلك غيرمسبق التوصيل *un-bonded* توصيل لا يمكن الاعتماد عليه (لأنه يصبح توصيل سهل الإزالة) خصوصا عند استخدام أغطية الجل من نوع (BX) *UY2* لربط الأسلاك. إجمالي طول الكيبل الإضافي يجب ان يكون كحد أقصى ١.٥ متر.

3 - معلومات بيئية

درجة الحرارة المحيطة	25- درجة مئوية إلى +70 درجة مئوية
ثلاثة أشهر بدرجة حرارة 55 درجة مئوية لمدة 18 ساعة في اليوم، وأقصى 70 درجة مئوية لمدة 6 ساعات في اليوم لتسعة أشهر مع قيمة قصوى 30 درجة مئوية لمدة 18 ساعة في اليوم ودرجة حرارة 50 درجة مئوية لمدة 6 ساعات في اليوم.	فترة أعلى درجة حرارة سنوية
درجة حرارة التخزين	ما بين 5 إلى 35 درجة مئوية
درجة حرارة النقل	أقلها -25 درجة مئوية في فترة أقل من 72 ساعة متواصلة. أعلىها 70 درجة مئوية في فترة أقل من 72 ساعة متواصلة.
الدرجة الإلكترونية ومغناطيسية	E2 E1 (للعدادات ذات توصيلة النبضة الكهربية)
	IP68 X8 = تحت عمق 2 متر من المياه وفي درجة حرارة 50 درجة مئوية لفترة شهرين.

4 - ملخص الشاشة

1.4 ملخص الشاشة بشكل عام 5

يجب إغلاق الغطاء الخاص بالشاشة لحمايتها من ضوء الشمس المباشر

2.4 ملخص عن شاشة العداد

العلامات	معنى العلامة	العلامة تؤمض	العلامة موجودة بشكل دائم
1	الشاشة الرئيسية 8 و 9 خانات	--	إظهار الإستهلاك، تدفق المياه .. الخ
2	يوجد هواء في الانبوب	يوجد هواء في الانبوب لأكثر من دقيقة	--
3	تنبيه نظام او تطبيقات	تنبيه نظام او تطبيقات	تنبيه نظام
4	مؤشر تسريب	تسريب	--
5	مؤشر وضع الإختبار	تم الإنتهاء من المعايرة	وضع الإختبار مفعّل
6	مؤشر مستوى البطارية	تبقى 12 شهر لعمر البطارية (بعد نهاية عمر البطارية، الإستهلاكات لا يتم تخزينها في الذاكرة)	--
7	مؤشر الإستهلاك	التدفق	--
8	مؤشر التدفق	--	التدفق الحالي
9		--	تنبيه تطبيقات

3.4 التحكم في الشاشة

يتم التحكم في الشاشة عن طريق الغطاء الأمامي. عندما يكون الغطاء مفتوح، تكون الشاشة في وضع التفعيل، حيث يفتح الغطاء يتم إظهار القراءات بشكل آلي وبصورة متتابعة.
إذا تركت الشاشة مفتوحة، تغلق الشاشة بشكل بعد نهاية العرض التتابعي للقراءات..



Warning / Attention / Achtung / Attenzione / Atenção / تحذير

EN

- » Scrapping a **battery** by placing it in a fire or hot oven, or by mechanically crushing or cutting it open may cause an **explosion**;
- » Keeping a **battery** in a location with a very high temperature may cause an **explosion** or cause liquid or inflammable gases to leak;
- » Subjecting a **battery** to very low air pressure may cause an **explosion** or liquid or inflammable gases to leak.



Radio modules include a lithium battery. Annex 4.10 of SR 814.013 applies for batteries. Do not incinerate, do not try to disassemble the module, do not expose to temperatures beyond the specified temperature range. End of life products should be disposed of in a recycling plant.

FR

- » La mise au rebut d'une **batterie** dans un feu ou dans un four chaud, ou l'écrasement mécanique ou coupeure d'une batterie, est susceptible de provoquer une **explosion**;
- » Le maintien d'une **batterie** dans un environnement à très haute température peut provoquer une **explosion** ou la fuite de liquide ou de gaz inflammables;
- » Une **batterie** soumise à une pression de l'air extrêmement faible peut provoquer une **explosion** ou la fuite de liquide ou de gaz inflammables.



Le module radio comporte une pile au lithium. L'annexe 4.10 de la SR 814.013 s'applique pour les batteries. Ne pas incinérer le module radio, ne pas tenter de l'ouvrir, ne pas l'exposer à des températures supérieures aux températures spécifiées. En fin de vie, le module doit être mis en déchèterie.

DE

- » Das Entsorgen einer **Batterie** durch Verbrennen oder in heißen Ofen oder das mechanische Zerkleinern oder Zerschneiden einer Batterie kann zu **Explosionen** führen;
- » Der Betrieb und die Lagerung von **Batterien** in einer Umgebung mit sehr hohen Temperaturen kann zu **Explosionen** oder zum Austreten von brennbarer Flüssigkeit oder Gas führen;
- » **Batterien**, die extrem niedrigem Luftdruck ausgesetzt sind, können **Explosionen** oder das Austreten von brennbarer Flüssigkeit oder Gas verursachen.



Im Funk Modul befindet sich eine Lithium Batterie. Gemäß SR 814.013 Annexe 4.10. Bitte das Modul nicht ins offene Feuer werfen, nicht versuchen es zu demontieren und bitte keinesfalls Temperaturen oberhalb des spezifizierten Bereiches aussetzen. Nicht über den Hausmüll entsorgen sondern am Ende der Lebensdauer zur ordnungsgemäßen Entsorgung an die Allmess GmbH zurücksenden.

NL

- » De **batterij** niet weggoeien of deze in een vuur of hete oven plaatsen, of deze mechanisch breken of opensnijden, dit kan een **explosie** veroorzaken.
- » Het bewaren van de **batterij** op een plaats met zeer hete temperatuur kan een **explosie** veroorzaken of ervoor zorgen dat vloeibare of ontvlambare gassen gaan lekken.
- » Het blootstellen van een **batterij** aan een zeer lage luchtdruk kan een **explosie** of lekkage van de vloeibare of brandbare gassen veroorzaken.



De radio modules bevatten een lithium batterij. Annex 4.10 van SR 814.013 is van toepassing op batterijen. Verbrand de radio module niet, probeer de module niet te demontieren en stel deze niet bloot aan temperaturen buiten het gespecificeerde temperatuurbereik. Producten die aan het einde van hun levensduur zijn, moeten worden afgevoerd naar een recyclingbedrijf.

IT

- » Smaltire una **batteria** con il fuoco, in un forno caldo, tramite schiacciamento meccanico o taglio può provocare un **esplosione**;
- » Conservare una **batteria** in un ambiente a temperatura molto elevata può provocare un **esplosione** o la fuoriuscita di liquido o gas infiammabili;
- » Una **batteria** soggetta a pressione molto ridotta può provocare un **esplosione** o fuoriuscita di liquido o gas infiammabile.



il dispositivo modulo radio contiene una batteria al Litio. L'allegato 4.10 della SR 814.013 si applica alle batterie : non tentare di disassemblare il modulo, non bruciare, non esporre a temperature oltre i valori specificati. A fine vita, il modulo deve essere smaltito in discarica.

PT

- » A destruição de uma **bateria** colocando-a no fogo ou num forno quente, ou esmagando-a ou cortando-a mecanicamente, pode causar uma **explosão**;
- » Manter uma **bateria** num local com temperatura muito alta, pode causar uma **explosão** ou causar o vazamento de líquidos ou gases inflamáveis;
- » Submeter uma **bateria** a uma pressão de ar muito baixa, pode causar uma **explosão** ou vazamento de líquidos ou gases inflamáveis.



Os módulos de rádio incluem uma bateria de lítio. O anexo 4.10 do SR 814.013 aplica-se às baterias. Não tente incinerar, não tente desmontar o módulo, não o exponha a temperaturas para além da gama de temperaturas especificada. Os produtos em fim de vida, devem ser descartados num recipiente próprio para reciclagem.

AR

- «التخلص من البطارية بوضعها في النار أو فرن أو سحقها ميكانيكياً أو قطعها قد يسبب انفجار؛
«وضع بطارية في مكان بدرجة حرارة عالية قد يتسبب في انفجار أو قد يتسبب في تسرب سائل البطارية أو تسرب الغاز القابل للاشتعال؛
«وضع البطارية في ضغط هوائي منخفض قد يتسبب في انفجار أو قد يتسبب في تسرب سائل البطارية أو تسرب الغاز القابل للاشتعال.»

وحدة الراديو تحتوي على بطارية ليثيوم. الملحق 4.10 من SR 814.013 ينطبق على البطاريات. لا تحاول حرق أو تفكيك الوحدة، لا تعرض الوحدة لدرجات حرارة أعلى من المدى المحدد. المنتجات المنتهية صلاحيتها يجب التخلص منها في مراكز إعادة التدوير.



Join us in creating a more **resourceful world**.
To learn more visit **itron.com**.

While Itron strives to make the content of its marketing materials as timely and accurate as possible, Itron makes no claims, promises, or guarantees about the accuracy, completeness, or adequacy of, and expressly disclaims liability for errors and omissions in, such materials. No warranty of any kind, implied, expressed, or statutory, including but not limited to the warranties of non-infringement of third party rights, title, merchantability, and fitness for a particular purpose, is given with respect to the content of these marketing materials.
© Copyright 2020 Itron. All rights reserved. A5007296-AC WA-0102.6-ML-ig-12.20

ITRON WATER METERING

9, rue Ampère
71031 Mâcon cedex
France

Phone: +33 3 85 29 39 00

Fax: +33 3 85 29 38 58